

## MITTEILUNGEN DES EUROPÄISCHEN PATENTAMTS

### Beschluß des Präsidenten des Europäischen Patent- amts vom 18. März 1991 über die Errichtung einer Annah- mestelle in dem Dienst- gebäude "Pschorrhöfe" in München

Der Präsident des Europäischen Pa-  
tentamts, gestützt auf Artikel 10 Ab-  
satz 2 Buchstabe a EPÜ, beschließt:

#### Artikel 1

In dem Dienstgebäude "Pschorrhö-  
fe" des Europäischen Patentamts in  
München wird eine Annahmestelle im  
Sinne von Artikel 75 Absatz 1 Buch-  
stabe a EPÜ zur Entgegennahme von  
Schriftstücken errichtet. Bei ihr können  
europäische Patentanmeldungen, in-  
ternationale Anmeldungen und andere  
Unterlagen eingereicht werden.

#### Artikel 2

Dieser Beschluß tritt am 2. April 1991  
in Kraft.

Geschehen zu München am  
18. März 1991

*PAUL BRAENDLI*  
Präsident

### Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 19. März 1991 über die Errichtung einer weiteren Annahmestelle des EPA in München<sup>1)</sup>

Mit Wirkung vom 2. April 1991 hat das  
Europäische Patentamt in München  
eine weitere Annahmestelle in dem  
neuen Dienstgebäude "Pschorrhöfe",  
Bayerstraße 34, W-8000 München 2  
(Eingang Zollstraße 3) eröffnet<sup>2)</sup>.

Die Post- und Annahmestelle am  
Hauptsitz des EPA in der Erhardt-  
straße 27, W-8000 München 2, bleibt  
unverändert bestehen.

Für beide Annahmestellen des EPA in  
München gibt es eine zentrale Telex-  
und Telefax-Nummer:

Telex 523 656 epmu d  
Telefax (089) 2399-4465

<sup>1)</sup> Siehe auch Mitteilung des EPA vom 16. Mai  
1989 (ABI. EPA 1989, 221ff.)

<sup>2)</sup> Bei der Annahmestelle "Pschorrhöfe" ist der-  
zeit kein automatischer Briefkasten eingerich-  
tet.

## INFORMATION FROM THE EUROPEAN PATENT OFFICE

### Decision of the President of the European Patent Office dated 18 March 1991 on the setting up of a filing office in the Munich building "Pschorrhöfe"

The President of the European Patent  
Office, having regard to Article 10,  
paragraph 2(a), EPC, has decided as  
follows:

#### Article 1

A filing office within the meaning of  
Article 75, paragraph 1(a), EPC, shall  
be set up in the Munich building  
"Pschorrhöfe" of the European Patent  
Office for the receipt of documents. It  
shall be authorised to receive  
European patent applications,  
international applications and other  
documents.

#### Article 2

This decision shall enter into force on  
2 April 1991.

Done at Munich, 18 March 1991

*PAUL BRAENDLI*  
President

### Notice of the European Patent Office dated 19 March 1991 concerning the setting-up of a further EPO filing office in Munich<sup>1)</sup>

With effect from 2 April 1991 the  
European Patent Office has opened a  
further filing office in its new Munich  
building "Pschorrhöfe" at  
Bayerstrasse 34, W-8000 Munich 2  
(entrance at Zollstrasse 3)<sup>2)</sup>.

The post room and filing office in the  
EPO main building, Erhardtstrasse 27,  
W-8000 Munich 2, continue to operate  
as before.

The two EPO filing offices in Munich  
have a central telex and fax number:

Telex 523 656 epmu d  
Fax (089) 2399-4465

<sup>1)</sup> See also notice from the EPO dated 16 May  
1989 (OJ EPO 1989, 221 et seq.)

<sup>2)</sup> The "Pschorrhöfe" filing office is not at present  
equipped with an automatic mail-box.

## COMMUNICATIONS DE L'OFFICE EUROPEEN DES BREVETS

### Décision du Président de l'Office européen des bre- vets, en date du 18 mars 1991, relative à la création d'un bureau de réception au bâtiment "Pschorrhöfe" à Munich

Le Président de l'Office européen des  
brevets, vu l'article 10, paragraphe 2,  
lettre a CBE, décide:

#### Article premier

Il est créé au bâtiment "Pschorrhöfe"  
de l'Office européen des brevets à Mu-  
nich un bureau de réception au sens  
de l'article 75, paragraphe 1, lettre a  
CBE, pour la réception des pièces. Les  
demandes de brevet européen, les  
demandes internationales et autres do-  
cuments peuvent être déposés.

#### Article 2

La présente décision entre en vigueur  
le 2 avril 1991.

Fait à Munich, le 18 mars 1991.

*PAUL BRAENOLI*  
Président

### Communiqué de l'Office eu- ropéen des brevets en date du 19 mars 1991 relatif à la création d'un nouveau bu- reau de réception de l'OEB à Munich<sup>1)</sup>

L'Office européen des brevets à Mu-  
nich a ouvert, avec effet à compter du  
2 avril 1991, un bureau supplémentaire  
de réception dans son nouveau bâti-  
ment "Pschorrhöfe", sis Bayer-  
strasse 34, W-8000 Munich 2, (entrée  
Zollstrasse 3)<sup>2)</sup>.

Le bureau de réception des demandes  
et du courrier du siège de l'OEB, sis Er-  
hardtstraße 27, W-8000 Munich 2, est  
maintenu.

Pour les deux bureaux de réception de  
l'OEB à Munich, il existe un seul et  
même numéro de télex et de téléco-  
pieur:

Télex 523 656 epmu d  
Télécopieur (089) 2399-4465

<sup>1)</sup> Voir également le communiqué de l'OEB en  
date du 16 mai 1989 (JO CEB 1989, 221 et suiv.)

<sup>2)</sup> Le bureau de réception "Pschorrhöfe" n'est  
actuellement pas équipé de boîte aux lettres  
automatique.

Die Annahmestellen in München sind zu folgenden Zeiten zur Entgegennahme von Schriftstücken geöffnet:

Montag bis Donnerstag: 8.00 bis 16.45 Uhr  
Freitag: 8.00 bis 15.30 Uhr

**Korrespondenz** ist wie bisher an das Hauptgebäude des EPA, Erhardtstraße 27, zu richten.

**Gebühren** können nur bei der Amtskasse im Hauptgebäude des EPA eingezahlt werden.

They are open for the receipt of documents at the following times:

Monday to Thursday: 08.00 to 16.45 hrs  
Friday: 08.00 to 15.30 hrs

**Mail** should be addressed, as before, to the main EPO building at Erhardtstrasse 27.

**Fees** can only be paid at the cash office in the EPO main building.

Les bureaux de réception à Munich sont ouverts aux heures suivantes pour la réception des pièces:

du lundi au jeudi de 8h à 16h45  
le vendredi de 8h à 15h30

**La correspondance** doit continuer à être adressée au Bâtiment principal de l'OEB, Erhardtstrasse 27

Les **taxes** peuvent être acquittées seulement à la caisse au bâtiment principal

## Mitteilung vom 13. März 1991 über die Änderung der Erfindungsbezeichnung in europäischen Patentanmeldungen

### 1. Derzeitiges Verfahren

Die Bezeichnung der Erfindung wird im Rahmen der Formalprüfung der europäischen Patentanmeldung gemäß Artikel 91 EPÜ durch das EPA überprüft. Entspricht die Bezeichnung nicht den Vorschriften der Regel 26 (2)(b) EPÜ, so schlägt das EPA eine neue Bezeichnung vor, welche dem Anmelder mitgeteilt wird. Widerspricht der Anmelder diesem Vorschlag nicht innerhalb einer Frist von einem Monat nach Zustellung, so wird unterstellt, daß Einverständnis mit dem Vorschlag besteht.

Die Praxis hat gezeigt, daß die Anmelder in ca. 95 % aller Fälle mit den vorgeschlagenen Änderungen einverstanden sind. Ungeachtet dessen muß aber die dem Anmelder gesetzte Äußerungsfrist abgewartet werden, wodurch es zu einer Verzögerung bei der Veröffentlichung der europäischen Patentanmeldung kommen kann.

### 2. Neues Verfahren

Nach Konsultation des Ständigen Beratenden Ausschusses beim EPA (SACEPO) vereinfacht und strafft das EPA das Verfahren hinsichtlich der Änderung der Bezeichnung der Erfindung wie folgt:

Mit Wirkung vom **1. August 1991** wird der Anmelder nicht mehr mittels EPA Form 1113 vorab von der durch das EPA vorgenommenen Änderung der Bezeichnung unterrichtet werden, wie dies in den Richtlinien für die Prüfung im EPA, A-III, 7.3 derzeit vorgesehen ist. Die Bezeichnung der Erfindung wird - soweit erforderlich - geändert werden, ohne daß der Anmelder unmittelbar hierüber informiert wird. Mit dieser neuen Praxis paßt das EPA sein Verfahren an das in Regel 37.2 PCT vorgesehene internationale Verfahren an.

Der Anmelder wird aber weiterhin mit der "Mitteilung der europäischen Veröffentlichungsnummer und Informa-

## Notice dated 13 March 1991 concerning the amendment of the title of the invention in European patent applications

### 1. Present procedure

The EPO checks the title of the invention when examining a European patent application pursuant to Article 91 EPC for compliance with the formal requirements. If the title does not accord with the provisions of Rule 26(2)(b) EPC the EPO proposes a new title which is communicated to the applicant. If the latter does not raise any objection to the proposed title within one month of notification he is assumed to have accepted it.

Although experience has shown that in some 95% of all cases the applicant accepts the proposed amendments, the time limit for a possible response still has to be allowed to expire, and this can delay publication of the European patent application.

### 2. New procedure

After consulting the Standing Advisory Committee before the EPO (SACEPO) the EPO has decided to simplify and streamline the procedure for amending the title of the invention as follows:

As from **1 August 1991** the procedure under the Guidelines for Examination in the European Patent Office, A-III, 7.3, in accordance with which the applicant is informed in advance by means of EPO Form 1113 that the EPO has amended the title, will be discontinued. If the title has to be changed, this will be done without informing the applicant there and then. This will bring the EPO's practice into line with the international procedure laid down in Rule 37.2 PCT.

The title, in the form in which it is to be published (together with its translations in the two other official lan-

## Communiqué, en date du 13 mars 1991, relatif à la modification du titre de l'invention dans les demandes de brevet européen

### 1. Procédure actuelle

Le titre de l'invention est vérifié par l'OEB lors de l'examen de la demande de brevet européen quant à certaines irrégularités prévues par l'article 91 CBE. Si le titre ne répond pas aux exigences posées par la règle 26(2)(b) CBE, l'OEB en propose un nouveau et le notifie au demandeur. Si celui-ci ne s'oppose pas à cette proposition dans le délai d'un mois à compter de la signification de la notification, son accord est réputé acquis.

La pratique a montré que dans 95 % des cas environ, les demandeurs sont d'accord sur les modifications proposées. Toutefois, comme il est nécessaire d'attendre que le délai imparti au demandeur pour donner sa réponse arrive à expiration, la publication de la demande de brevet européen peut s'en trouver retardée.

### 2. Nouvelle procédure

Après consultation du Comité consultatif permanent auprès de l'OEB (SACEPO), l'OEB simplifie et rationalise la procédure relative à la modification du titre de l'invention comme suit:

A compter du **1<sup>er</sup> août 1991**, le demandeur ne sera plus informé au préalable, à l'aide du formulaire OEB Form 1113, de la modification apportée par l'OEB au titre de l'invention, comme cela est actuellement prévu dans les Directives relatives à l'examen pratiqué à l'OEB, chapitre A-III, 7.3. Le titre de l'invention sera modifié - si nécessaire - sans que le demandeur en soit immédiatement informé. L'OEB aligne ainsi sa pratique sur la procédure internationale prévue à la règle 37.2 PCT.

Le demandeur continuera néanmoins à être informé, à l'aide de la "Notification du numéro de publication et infor-

tion zur Anwendung des Artikels 67 (3) EPÜ"(EPA Form 1133) über die zu veröffentlichende Bezeichnung der Erfindung (nebst deren Übersetzung in die beiden anderen Amtssprachen) unterrichtet. Falls die ursprüngliche Bezeichnung geändert wurde, wird ausdrücklich darauf hingewiesen.

Sollte der Anmelder mit der vom EPA geänderten Bezeichnung nicht einverstanden sein, so hat er die Möglichkeit, im späteren Verfahren vor der Prüfungsabteilung eine Änderung der Bezeichnung zu beantragen.

Die o. g. Richtlinien werden im Rahmen der nächsten allgemeinen Revision entsprechend angepaßt werden.

guages), will however still be communicated to the applicant by means of the "Notification of European publication number and information on the application of Article 67(3) EPC" (EPO Form 1133). If the original title has been changed this will be expressly drawn to the applicant's attention

If the applicant does not agree with the title as amended by the EPO he has the possibility of requesting a further amendment in the subsequent proceedings before the Examining Division

The above-mentioned Guidelines will be amended accordingly in the next general revision.

mation sur l'application de l'article 67(3) CBE" (formulaire OEB Form 1133), du titre qu'il est prévu de publier (ainsi que de sa traduction dans les deux autres langues officielles). Si le titre initial a été modifié, il en sera fait expressément mention.

Si le demandeur n'est pas d'accord sur le titre modifié par l'OEB, il lui est possible de demander une modification du titre ultérieurement, lors de la procédure devant la division d'examen.

Les Directives citées plus haut seront remaniées en conséquence dans le cadre de leur prochaine révision générale.